



基础 克罗地亚语

第一册

Hrvatski za početnike 1

胡唯玲 编



外语教学与研究出版社

基础克罗地亚语

第一册

Hrvatski ***za početnike 1***

胡唯玲 编

外语教学与研究出版社
北京

(京)新登字 155 号

图书在版编目(CIP)数据

基础克罗地亚语 第一册/胡唯玲编. —北京:外语教学与研究出版社,2003.6
ISBN 7-5600-3736-4

I. 基… II. 胡… III. 塞尔维亚—克罗地亚语—教材 IV. H747

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 099114 号

基础克罗地亚语 第一册

胡唯玲 编

* * *

责任编辑:杨琳 袁芬

出版发行:外语教学与研究出版社

社 址:北京市西三环北路 19 号(100089)

网 址:<http://www.fltrp.com>

印 刷:北京外国语学院印刷厂

开 本:850×1168 1/32

印 张:9.125

版 次:2004 年 4 月第 1 版 2004 年 4 月第 1 次印刷

书 号:ISBN 7-5600-3736-4/G·1832

定 价:11.90 元

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话:(010)88817519

克罗地亚语字母表 (括弧内为字母读音)

Abeceda

1.	A a	(a)	16.	L l	(el)
2.	B b	(be)	17.	Lj lj	(elj)
3.	C c	(ce)	18.	M m	(em)
4.	Č č	(če)	19.	N n	(en)
5.	Ć ć	(će)	20.	Nj nj	(enj)
6.	D d	(de)	21.	O o	(o)
7.	DŽ dž	(dže)	22.	P p	(pe)
8.	Đ đ	(đe)	23.	R r	(er)
9.	E e	(e)	24.	S s	(es)
10.	F f	(ef)	25.	Š š	(eš)
11.	G g	(ge)	26.	T t	(te)
12.	H h	(ha)	27.	U u	(u)
13.	I i	(i)	28.	V v	(ve)
14.	J j	(je)	29.	Z z	(ze)
15.	K k	(ka)	30.	Ž ž	(že)

前 言

克罗地亚共和国从1991年宣布独立以后,克罗地亚塞尔维亚语重新称为克罗地亚语,不仅摒弃一些塞尔维亚语词汇,恢复了许多在前南斯拉夫期间不太使用的词汇,在语言结构方面也与塞尔维亚语产生越来越大的差别,因此我们编写了这本《基础克罗地亚语》第一册,供克罗地亚语专业大学一年级第一学期本科生与有志自修人士使用。

本教材共有十三课。第一课至第三课为基础语音阶段,主要目的是练习发音和拼读,学习最基本的日常词汇和语法现象。第四课至第七课为基本入门阶段,扩大展开话题和词汇,使学生掌握最基本的语言会话能力及相应的语法知识。第七课至第十三课为加强提高阶段,全面展开为具备初步交际和写作能力而应有的语言现象,其中第十课为过渡连接课。这一阶段的词汇量及语法学习量较大,目的是使学生可以尽快进入能够就较为广泛的题目进行学习和会话的状况。建议教师或自修者酌情适当调整这一教学阶段的进程,以便学生充分吸收。本教材注重克罗地亚语基础语言知识的介绍和基本语言能力的培养。每一课由两到三篇对话或短文组成,每篇对话和短文后附有该文中出现的生词、课文注释、语法、练习等内容。它们围绕一个主题,或由一个主题发展,步步深入,展开读、说、写、译等活动,旨在使学习者通过大量语言现象和练习尽快扎实地掌握基本语法知识,培养学生的语言综合运用能力。本教材所选用的材料语言规范、内容较为丰富,尽可能选取了与学生校园和社会生活息息相关的较佳样本,意图具有时代性、趣味性的特点,以便激发学生的学习兴趣和活跃课堂气氛。本教材词汇复现率较高,便于学生联想和记忆。

由于编者水平有限,加上受到缺少素材的限制,本教材存

在着不足之处，真诚希望使用该书的朋友提出宝贵意见！

本教材在编写过程中，前任克罗地亚籍专家 Vanja Švačko 女士审阅修改了全部外文内容，确认了语法诠释，并由现任克罗地亚语专家 Zlatan Mrakužić 博士校对修改。同时，也得到了克罗地亚友人 Iskra Tanodi、塞尔维亚语王秀明教授和本教研室杨琳老师的热忱相助，在此向他们致以最诚挚的谢意！真诚希望本书的编写能给广大学生和克罗地亚语学习者带来帮助！

编者

2003 年 5 月

目 录

前言	i
1. NASTAVNA CJELINA	1
Upoznavanje i pozdravi	1
Dijalog 1	1
Dijalog 2	2
Tekst	2
Gramatika	5
1. 元音和辅音	5
2. 重音	7
3. 人称代词和动词 biti	8
Vježbe	9
2. NASTAVNA CJELINA	13
U učionici	13
Dijalog	13
Tekst	15
Gramatika	17
1. 辅音	17
2. 动词 biti 现在时重读形式	17
3. 动词 biti 现在时否定形式	18
4. 性	19
5. 格、第一格和第六格	20
Vježbe	22
3. NASTAVNA CJELINA	27
Predstavljanje	27

Dijalog 1	27
Gramatika	29
1. 音节	29
2. 大写	29
Vježbe	31
Dijalog 2	31
Tekst	32
Gramatika	33
1. 数	33
2. 形容词和代词第一格复数形式	35
3. 第五格 (呼格)	36
4. 动词不定式与现在时	37
Vježbe	38
 4. NASTAVNA CJELINA	 44
Próslava	44
Dijalog 1	44
Gramatika	47
1. 疑问句	47
2. 物主代词	49
3. 形容词	50
Vježbe	51
Dijalog 2	51
Tekst	52
Gramatika	54
1. 动词现在时后缀 -im, -iš, -i, -imo, -ite, -e	54
2. 动词现在时后缀 -am, -aš, -a, -amo, -ate, -aju	54
Vježbe	55

5. NASTAVNA CJELINA	61
U sobi	61
Dijalog 1	61
Gramatika	65
1. 动词现在时后缀 -em, -eš, -e, -emo, -ete, -u	65
2. 动词 imati 现在时否定形式	66
3. 动名词	66
Vježbe	67
Dijalog 2	68
Tekst	69
Gramatika	72
1. 第四格	72
2. 前置词与第四格	72
3. 第四格名词变化	73
4. 名词性词汇第四格变化	74
Vježbe 练习	75
6. NASTAVNA CJELINA	81
U studentskome domu	81
Dijalog 1	81
Gramatika	85
1. 词类	85
2. 副词	86
Vježbe	88
Dijalog 2	89
Tekst	90
Gramatika	92
1. 第六格	92
2. 第二格和前置词	94

3. 第二格和数量副词	95
4. 反身物主代词 svoj	96
Vježbe 练习	97
 7. NASTAVNA CJELINA	102
Razgovor	102
Dijalog 1	102
Dijalog 2	103
Gramatika	106
1. 第三格 (给格)	106
2. 名词性词类第三格变化	107
3. 物主代词第三格和第六格变化	109
4. 人称代词第三格和第六格形式	111
Vježbe	111
Dijalog 3	113
Tekst	115
Gramatika	118
1. 命令式	118
2. 指定代词	119
Vježbe	120
 8. NASTAVNA CJELINA	125
U gradu	125
Dijalog 1	125
Gramatika	127
1. 不稳定元音 a	127
2. 疑问代词	128
Vježbe	130
Dijalog 2	131

Gramatika	135
1. 第七格	135
2. 名词第七格变化	136
Vježbe	137
Dijalog 3	139
Tekst	140
Gramatika	142
数词	142
Vježbe	145
 9. NASTAVNA CJELINA	 150
Susret	150
Dijalog 1	150
Gramatika	155
动词将来时	155
Vježbe	158
Dijalog 2	162
Tekst	163
Gramatika	166
1. 第二格	166
2. 名词第二格变化	168
Vježbe	169
 10. NASTAVNA CJELINA	 176
Večera	176
Dijalog 1	176
Gramatika	181
人称代词变化	181
Vježbe	182

Dijalog 2	186
Tekst	187
Gramatika	191
1. 物主代词变化	191
2. 人名物主形容词	193
Vježbe	195
 11. NASTAVNA CJELINA	 202
Svakodnevni život	202
Dijalog	202
Gramatika	206
1. 动词过去时	206
2. 主动行动词	207
3. 动词过去时的构成	208
4. 动词过去时疑问句	209
5. 动词过去时否定句	209
Vježbe	210
Tekst	213
Gramatika	217
1. 及物动词	217
2. 不及物动词	218
3. 反身动词	218
4. 反身动词过去时	220
Vježbe	221
 12. NASTAVNA CJELINA	 227
Kupovina	227
Dijalog 1	227
Dijalog 2	227

Gramatika	230
1. 形容词	230
2. 形容词比较	232
3. 形容词比较级语法变化	232
Vježbe	234
Dijalog 3	236
Tekst	237
Gramatika	241
形容词变化	241
Vježbe	245
 13. NASTAVNA CJELINA	 252
Sport	252
Dijalog	252
Gramatika	256
1. 前顎辅音 -j 对非前顎辅音的软化	256
2. 以辅音结尾的阴性名词	257
Vježbe	259
Tekst 1	263
Tekst 2	263
Gramatika	266
1. 数词	266
2. 时间	269
Vježbe	271

1. NASTAVNA CJELINA

Upoznavanje i pozdravi

Dijalog 1

Profesorica: Dobar dan, ja sam Ana Anić. A vi?

Student: Dobar dan, ja sam Tomislav.

Profesorica: Tomislav? Vi ste iz ... ?

Student: Ja sam iz Kine, ja sam Kinez, a moje hrvatsko ime je Tomislav.

Profesorica: Drago mi je, kako ste?

Student: Dobro sam, hvala. A vi?

Profesorica: I ja sam dobro, hvala lijepa!

Student: Vi ste naša profesorica?

Profesorica: Da, ja sam vaša profesorica. Vi ste moj student.

Student: I ovo je vaš student, on je Davor, on je iz Japana.

Profesorica: Dobar dan, drago mi je. (Obrća se studentici.) A vi?

Studentica: Ja sam vaša studentica.

Profesorica: I vi ste iz Japana?

Studentica: Ne, ja sam iz Kine.

Profesorica: Vi ste Marija?

Studentica: Da, ja sam Marija.

Profesorica: Ja sam vaša profesorica, a vi ste moji studenti.

Studentica: Da, mi smo vaši studenti. Drago nam je.

Profesorica: I meni je drago.

Dijalog 2

Student: Dobar dan!

Studentica: Dobar dan. Ja sam Maja, a vi?

Student: Ja sam Paul. Drago mi je.

Studentica: I meni je drago. Kako ste?

Student: Dobro sam, a vi?

Studentica: I ja sam dobro. Hvala.

Student: Ja sam iz Francuske, ja sam Francuz. A vi?

Studentica: Ja sam iz Hrvatske. Ja sam Hrvatica.

Student: Vi ste nova studentica?

Studentica: Da, ja sam nova studentica.

Student: I ja sam novi student.

Studentica: I ovo je novi student. On je Tomislav, on je iz Kine.

Student: I ona je nova studentica?

Studentica: Da, ona je Marija. I ona je iz Kine.

Student: Drago mi je.

Tekst

Ja sam Wangling, a moje hrvatsko ime je Marija. Ja sam iz Kine, ja sam Kineskinja. Ja sam studentica. I Tomislav je student. On je iz Kine, on je Kinez. Mi smo studenti.

Tko je Davor? Davor je novi student, on je Japanac, on je iz Japana, a Paul je iz Francuske. Naša profesorica je Ana Anić. Ona je iz Hrvatske. Ona je Hrvatica.

Riječi i izrazi

prvī, -ā, -ō *redni br.*
nástāvnī, -ā, -ō *prid.*
cjelína ž.
upoznávānje *gl.im.*
pōzdrāv *m.*
dijàlog *m.*
dōbar, dōbra, dōbro *prid.*
dān *m.*
dōbar dān
já *zam.*
sam *gl.*
a *vezn.*
vī *zam.*
ste *gl.*
iz *prij.*
Kína ž.
Klnēz *m.*
mōj, mōja, mōje *zam.*
hīvātskī, -ā, -ō *prid.*
Hrīvātskā ž.
īme *sr.*
je *gl.*
drágo mi je
drágo nam je
kàko *pril.*
Kàko ste?
já sam dōbro, dōbro sam

第一
教学的
整体
相识
问候
对话
好的
日子, 白天
白天好, 日安
我
(我)是
而
您, 你们
(您, 你们)是
从……而来
中国
中国人
我的
克罗地亚(人)的
克罗地亚
名字
(他, 她, 它)是
我很高兴
我们很高兴
怎么, 怎么样
您(你们)好吗?
我很好

hvála ž.	谢谢
i vezn.	和
hvála lijépā	非常感谢
lijép, lijépa, lijépo prid.	漂亮的, 好的
náš, -a, -e zam.	我们的
profesòrica ž.	女教授, 女老师
da riječca	是, 是的
váš, -a, -e zam.	您的, 你们的
stùdent m.	男学生
övō zam.	这, 这个
ôn zam.	他
Jàpān m.	日本
òbraćati se gl. (prez. òbraćām se)	对……说话
stùdentica ž.	女学生
ne riječca	不, 不是的
i meni je drágo	我也很高兴
Fràncūska ž.	法国
Fràncūz m.	法国(男)人
Hrvàtica ž.	克罗地亚(女)人
növ, nòva, nòvo prid.	新的
tèkst m.	课文
tkō zam.	谁
Japánac m.	日本(男)人
rijēč ž.	词, 单词
īzrāz m.	用语
nāpomena ž.	注释
o prij.	有关……
gramàtika ž.	语法